

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 19 DÉCEMBRE 2022 BUDGET
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
SPECIAL MEETING HELD ON DECEMBER 19, 2022 BUDGET**

PROCÈS-VERBAL de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le lundi 19 décembre 2022 à compter de 19h00 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

MINUTES of the special meeting of the Municipal council on Wednesday, December 19th, 2022 at 07:00 p.m.. at the City Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville
The people below are present at this meeting at the Town hall

M. Gerald Beaudoin, maire
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;
M. Gregg Edwards, conseillère/councillor n°3;
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5;
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville
Is also present, at this meeting at the Town Hall

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

2022-12-333

1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

À 19h02, M. Gerald Beaudoin, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

Il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyée par Gregg Edwards
Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE l'assemblée soit ouverte.

ADOPTÉE

1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING

At 07:02 p.m., Mr. Gregg Edwards president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

It is moved by Hélène Lavallée
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors present

THAT the meeting be opened.

ADOPTED

2022-12-334

2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Christopher Sherrington
Appuyée par Vivianne Bleau
Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Christopher Sherrington
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the councillors present

THAT the agenda be adopted as proposed.

ADOPTED

2022-12-335

3- ADOPTION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2023

CONSIDÉRANT QUE conformément au premier paragraphe de l'Article 954 du Code municipal du Québec, le Conseil doit adopter un budget pour l'exercice financier 2023;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 956 du Code municipal du Québec, les délibérations du Conseil municipal et la période de questions lors de cette session portent exclusivement sur le budget;

Il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER le budget pour l'exercice financier 2023 tel que déposé. Celui-ci indique :

REVENUS	2023
Taxes foncières	661 616.00
Taxes d'ordure/récup public	74 970.00
Taxes ordures/récup privé	25 712.00
Taxe service de police	40 200.00
Taxe – Service protection incendie	53 600.00
Centre d'urgence 911	4 000.00
Compensation tenant lieu de taxes	1 009.00
Services rendus	13 070.00
Licence et permis	2 500.00
Droit de mutation	30 000.00
Amendes et pénalités	1 000.00
Intérêts	19 360.00
Autres revenus	200.00
Revenus de transferts	148 271.00
Total	1 075 508.00

Affectations	2023
Amortissement	207 867.00
Réserve élection PL49	(7 300.00)
Utilisation excédent affecté	109 091.00
Total	309 658.00

DÉPENSES	2023
Administration	440 371.00
Sécurité publique	262 743.00
Voirie	424 612.00
Hygiène du milieu	152 535.00
Santé et bien être	2 365.00
Aménagement, urbanisme et zonage	81 066.00
Loisirs et culture	21 474.00
Total	1 385 166.00

ADOPTÉE

3- ADOPTION OF THE PREVISION FOR THE 2023 BUDGET

WHEREAS under the first paragraph of Article 954 of the Municipal Code of Québec, the Municipal Council must adopt a budget for the 2023 fiscal year;

WHEREAS following Article 956 of the Municipal Code of Québec, the deliberations of the Municipal Council and the question period during this session relate exclusively to the budget;

It is moved by Michael Allen
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the present councillors

TO ADOPT the budget for the fiscal year 2023 as presented. This indicates:

REVENUES	2023
Property taxes	661 616.00
Garbage/Recycling public	74 970.00
Garbage/Recycling privé	25 712.00
Police service tax	40 200.00
Tax – Fire protection service	53 600.00
Emergency center 911	4 000.00
Compensation in place of taxes	1 009.00
Services rendered	13 070.00
Licence and permit	2 500.00
Transfer tax	30 000.00
Fines and penalties	1 000.00
Interest	19 360.00
Other income	200.00
Transfer income	148 271.00
Total	1 075 508.00

ASSIGNMENTS	2023
Depreciation	207 867.00
Reserve election PL49	(7 300.00)
Use of allocated surplus	109 091.00
Total	309 658.00

EXPENDITURES	2023
Administration	440 371.00
Public security	262 743.00
Road	424 612.00
Environment and health	152 535.00
Health and well-being	2 365.00
Planning, town planning and zoning	81 066.00
Leisure and culture	21 474.00
Total	1 385 166.00

ADOPTED

2022-12-336

4-ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION 2023-2025

ATTENDU QUE l'article 956 du Code Municipal prévoit, entre autres, que le Conseil municipal doit préparer et adopter le programme des immobilisations de la Municipalité pour les 3 années financières subséquentes;

Projet	2023	2024	2025	Financement
Covey hill 1.7 km - Pavage coin Stevenson jusqu'à limite de Franklin	255 000,00			Subvention de la TECQ (196 338.00\$) et Surplus (58 662.00\$)
Pavage Montée Stevenson (401 à route 202) environ 1 km	150 000,00			Subvention de la MTQ (150 000.00\$)

Remplacement fenêtre Hôtel de ville	75 000,00			Subvention PRABAM (75 000.00\$)
Reprofilage fossé côté est Stevenson	25 000,00			Subvention MTQ (25 000.00\$)
Achat Pick up avec gratte déneigement et saleuse		100 000,00		Surplus (100 000.00\$)
Achat nouveau camion à neige			150 000,00	Surplus (150 000.00\$)

Conséquemment, il est proposé par Christopher Sherrington
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER le programme triennal des immobilisations pour 2023-2024 et 2025,

DE DISTRIBUER un document explicatif du programme à chacune des adresses du territoire du Canton de Havelock, comme le permet l'Article 957 du Code Municipal du Québec.

ADOPTÉE

4-ADOPTION OF THE THREE-YEAR IMMOBILIZATION PROGRAM 2023-2025

WHEREAS article 956 of the Municipal Code of Québec provides that the Municipal Council must prepare and adopt the program of immobilization for the Municipality for the following 3 financial years;

Projet	2023	2024	2025	Financement
Covey hill 1.7 km – Paving corner of Stevenson up to limit with Franklin	255 000,00			Subvention de la TECQ (196 338.00\$) et Surplus (58 662.00\$)
Paving montée Stevenson (401 to route 202) approx. 1 km	150 000,00			Subvention de la MTQ (150 000.00\$)
Replacing of windows of the town hall	75 000,00			Subvention PRABAM (75 000.00\$)
Ditching East cost pf montée Stevenson	25 000,00			Subvention MTQ (25 000.00\$)
Purchase of a truck equipped with a plow and salter		100 000,00		Surplus (100 000.00\$)
Purchase of a new snow removal truck			150 000,00	Surplus (150 000.00\$)

Consequently, it is proposed by Christopher Sherrington
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the present councillors

TO ADOPT the three-year immobilization program 2023-2024-2025 **AND TO DISTRIBUTE** a copy of the three-year immobilization program to each address of the territory of the Township of Havelock, as permitted by article 957 of the Municipal Code of Québec.

ADOPTED

5- PÉRIODE DE QUESTIONS/QUESTION PERIODE

Les citoyens présents dans la salle sont invités à poser leur question / The citizens present in the room are invited to ask their question

2022-12-337

6-FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Christopher Sherrington
Appuyée par Hélène Lavallée
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

Que la séance soit levée à 19h22.

ADOPTÉE

6-CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by
Seconded by
And unanimously carried by the councillors present

That the meeting be adjourned at 07:22 p.m.

ADOPTED

Gerald Beaudoin

Maire
Mayor

Mylène Vincent

Directrice générale greffière-trésorière
Director General and Clerk-treasurer

Je, Gerald Beaudoin, de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

****En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails ****